

Conforme a 91/155/CEE - 2001/58/CE - España

## OLYMPUS ENDODIS

Código : 107642E

Versión : 1

Fecha de emisión : 23 Agosto 2005

### 1. Identificación de la sustancia/preparado y de la empresa

#### Identificación de la sustancia o del preparado

Nombre del producto : **OLYMPUS ENDODIS**  
Uso del producto : Producto para la desinfección de instrumentos  
Restringido a usos profesionales

#### Identificación de la sociedad o empresa

Proveedor : **ECOLAB HISPANO-PORTUGUESA S.A.**  
c/. Fructuós Gelabert 2-4, 7  
ES-08970 SANT JOAN DESPI  
España  
Tel +34 93 475 8900  
Fax +34 93 477 0075  
Teléfono de emergencia: 93 290 4000

Instituto Nacional de Toxicología : 91 562 04 20 (Instituto Nacional de Toxicología) (sólo en caso de ingestión)

### 2. Composición/información sobre los componentes

Sustancia/preparado : Preparado

Nombre del ingrediente	EINECS	CAS	%	Clasificación
Peróxido de hidrógeno en solución	231-765-0	7722-84-1	10 - 20	O; R8 R5 Xn; R20/22 C; R35
Acido acético	200-580-7	64-19-7	5 - 10	R10 C; R35
Acido peracético	201-186-8	79-21-0	2 - 5	O; R7 R10 Xn; R20/21/22 C; R35 N; R50
Véase la sección 16 para el texto completo de las frases R mencionadas				

\* Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en el epígrafe 8

### 3. Identificación de los peligros

La preparación está clasificada como sustancia peligrosa conforme a la Directiva 1999/45/EC y sus enmiendas.

Clasificación : Xn; R22  
C; R34  
Xi; R37

Peligros para la salud humana : Nocivo por ingestión.  
Provoca quemaduras.  
Irrita las vías respiratorias.

Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.

**4. Medidas de primeros auxilios****Medidas de primeros auxilios**

**Inhalación** : Si es inhalado, sacar al aire fresco. En caso de duda o si los síntomas persisten, solicitar asistencia médica.

**Ingestión** : No inducir al vómito a menos que lo indique expresamente el personal médico. No suministrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Obtenga atención médica inmediatamente.

Beber agua en abundancia, de uno a dos vasos. Es necesaria asistencia médica inmediata. Contactar con el Instituto Nacional de Toxicología. Telf: 91 562 04 20

**Contacto con la piel** : En caso de contacto, lave con abundante agua durante 15 minutos. Quítese la ropa contaminada y los zapatos. Obtenga atención médica inmediatamente.

**Contacto con los ojos** : En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua abundante. Obtenga atención médica inmediatamente.

**Tratamientos específicos** : No disponible.

**Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.**

**5. Medidas de lucha contra incendios**

**Medios de extinción** : En caso de incendio, utilice agua pulverizada, espuma, productos químicos secos o CO<sub>2</sub>.

**Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios** : El equipo de lucha contra incendios debe usar el equipo protector adecuado.

**6. Medidas en caso de vertido accidental**

**Precauciones personales** : Derrame y fuga importantes. Contactar inmediatamente con el personal de seguridad.

**Precauciones ambientales y métodos de limpieza** : Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, los canales, los desagües y las alcantarillas.

**DERRAME PEQUEÑO** Enjuagar abundantemente con agua corriente. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua. Introduzca el material vertido en un contenedor apropiado para desecho.

**Nota: Véase la sección 8 para el equipo de protección personal y la sección 13 para vertidos residuales.**

**7. Manipulación y almacenamiento**

**Manipulación** : Evítese el contacto con los ojos, la piel, y la ropa. No respire los vapores o nieblas. Después de su manipulación, lavarse bien las manos con agua y jabón. Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

**Almacenamiento** : Manténgase el recipiente bien cerrado. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y productos destinados a la alimentación animal. Consérvese únicamente en el recipiente de origen.

No almacenar por encima de 25°C

**Materiales de embalaje**

**Recomendado** : Utilizar el contenedor original.

**8. Controles de exposición/protección personal****Nombre del ingrediente****Límites de exposición laboral**

Peróxido de hidrógeno en solución

**INSHT (España, 1/2004).**

VLA-ED: 1.4 mg/m<sup>3</sup> 8 hora(s). Forma: Toda forma

VLA-ED: 1 ppm 8 hora(s). Forma: Toda forma

Acido acético

**INSHT (España, 1/2004).**

VLA-EC: 37 mg/m<sup>3</sup> 15 minuto(s). Forma: Toda forma

VLA-EC: 15 ppm 15 minuto(s). Forma: Toda forma

VLA-ED: 25 mg/m<sup>3</sup> 8 hora(s). Forma: Toda forma

VLA-ED: 10 ppm 8 hora(s). Forma: Toda forma

**Controles de la exposición**

## OLYMPUS ENDODIS

<b>Protección respiratoria (EN 143, 141)</b>	: No se necesita equipo de respiración en condiciones normales a las que se destina el uso de producto.
<b>Protección de las manos (EN 374)</b>	: 1 - 4 horas: goma butílica, caucho nitrílico
<b>Protección de los ojos (EN 166)</b>	: Gafas de seguridad. Gafas, mascarilla u otro tipo de protección para la cara.
<b>Protección cutánea (EN 467)</b>	: vestir ropa y calzado de protección adecuado Calzado protector adecuado.

## 9. Propiedades físicas y químicas

### Información general

#### Apariencia

<b>Estado físico</b>	: Líquido.
<b>Color</b>	: Incoloro a amarillo pálido.
<b>Olor</b>	: Ácido acético.

### Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

<b>pH</b>	: 1 (100%)
<b>Punto de ebullición</b>	: No disponible.
<b>Punto de fusión</b>	: No disponible.
<b>Temperatura de inflamabilidad</b>	: > 100°C El producto no alimenta a la reacción de combustión
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	: No aplicable.
<b>Propiedades explosivas</b>	: No aplicable.
<b>Límites de explosión</b>	: No aplicable.
<b>Propiedades oxidantes</b>	: No disponible.
<b>Presión de vapor</b>	: No aplicable.
<b>Densidad relativa</b>	: 1.12 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)
<b>Solubilidad</b>	: Fácilmente soluble en agua fría.
<b>Coefficiente de partición octanol/agua</b>	: No aplicable.
<b>Viscosidad</b>	: No disponible.
<b>Densidad de vapor</b>	: No disponible.
<b>Grado de evaporación (acetato de butilo = 1)</b>	: No aplicable.

## 10. Estabilidad y reactividad

<b>Estabilidad</b>	: Estable bajo las condiciones normales de aplicación.
<b>Materias que deben evitarse</b>	: Muy reactivo con metales, los álcalis. Reactivo con las sustancias orgánicas. No reactivo con ácidos. No mezclar con otros productos

## 11. Información toxicológica

### Efectos agudos potenciales para la salud

<b>Inhalación</b>	: Irrita las vías respiratorias.
<b>Ingestión</b>	: Nocivo por ingestión.
<b>Contacto con la piel</b>	: Corrosivo para la piel.
<b>Contacto con los ojos</b>	: Corrosivo para los ojos.
<b>Toxicidad para la reproducción</b>	: No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

**12. Información ecológica****Ecotoxicidad**

El producto no está sujeto a la clasificación ecológica de acuerdo con la directiva 1999/45/EC.

**Persistencia y degradabilidad**

Los productos ácidos o alcalinos que sean vertidos en plantas depuradoras de aguas residuales deben tener un valor de pH comprendido entre 6 y 10, ya que de lo contrario, pueden perjudicar el sistema de depuración o las plantas de tratamiento biológico. Se deben seguir las regulaciones locales de vertido. Biodegradación rápida y fácil. Todos los componentes orgánicos contenidos en el producto superan satisfactoriamente los tests de fácil degradabilidad, valores > 60 % BSB/CSB o formación de CO<sub>2</sub>, o > 70% reducción COD. Esto corresponde a los valores límite para "fácilmente degradable/readily degradable" (p.e. según el método OECD 301).

**13. Consideraciones relativas a la eliminación**

- Métodos de eliminación** : Los residuos deben desecharse de acuerdo con el reglamento aplicable. Agotar al máximo el contenido conforme a las instrucciones de manejo del envase.
- Clasificación del residuo** : A4120
- Catálogo Europeo de Residuos. (CER)** : 160903\*

**14. Información relativa al transporte****Reglamento internacional de transporte**

Información reglamentaria	Número ONU	Denominación para el transporte	Clase	Grupo de embalaje	Etiqueta
<b>Clase ADR/RID</b>	UN3149	PERÓXIDO DE HIDRÓGENO Y ÁCIDO PEROXIACÉTICO EN MEZCLA, ESTABILIZADO	5.1	II	5.1, 8
<b>Clase ADN</b>	UN3149	HYDROGEN PEROXIDE AND PEROXYACETIC ACID MIXTURE, STABILIZED	5.1	II	5.1, 8
<b>Clase IMDG</b>	UN3149	HYDROGEN PEROXIDE AND PEROXYACETIC ACID MIXTURE, STABILIZED	5.1	II	5.1, 8

transporte aéreo restringido

**15. Información reglamentaria****Reglamento de la UE**

**Símbolo(s) de peligro(s)** :



Corrosivo

**Contiene**

- : Acido peracético  
Peróxido de hidrógeno en solución

**Frases de riesgo**

- : R22- Nocivo por ingestión.  
R34- Provoca quemaduras.  
R37- Irrita las vías respiratorias.

**Frases de seguridad**

- : S2- Manténgase fuera del alcance de los niños.  
S26- En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.  
S36/37/39- Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.  
S45- En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).

**16. Otras informaciones**

**Texto íntegro de las frases R que aparecen en las secciones 2 y 3 - España** :

- R7- Puede provocar incendios.
- R8- Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
- R5- Peligro de explosión en caso de calentamiento.
- R10- Inflamable.
- R20/21/22- Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
- R20/22- Nocivo por inhalación y por ingestión.
- R22- Nocivo por ingestión.
- R34- Provoca quemaduras.
- R35- Provoca quemaduras graves.
- R37- Irrita las vías respiratorias.
- R50- Muy tóxico para los organismos acuáticos.

**Historial**

**Fecha de impresión** : **23 Agosto 2005**  
**Fecha de emisión** : **23 Agosto 2005**  
**Versión** : **1**  
**Preparada por** : **Departamento Regulatorio Ecolab Europa**

**Aviso al lector**

***Esta información es correcta según el estado actual de nuestros conocimientos y se refiere a la fórmula utilizada para fabricar el producto en el país de origen del mismo. Pretende describir nuestros productos bajo el punto de vista de los requisitos de seguridad y no pretende garantizar ninguna propiedad o característica particular. Como los datos, estándares y legislación pueden variar, y las condiciones de uso y manipulación están fuera de nuestro control, NINGUNA GARANTÍA, IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, PUEDE APLICARSE PARA GARANTIZAR EN TODO MOMENTO LA PRECISIÓN DE ESTA INFORMACIÓN.***